

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1959-1960

ZITTING 1959-1960

SEANCE DU 2 DECEMBRE 1959

VERGADERING VAN 2 DECEMBER 1959

Proposition de loi prévoyant la péréquation en fonction des fluctuations de l'indice des prix de détail, des allocations et rentes dues en vertu de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et modifiant les règles de l'adaptation aux fluctuations de l'indice des prix de détail des allocations supplémentaires accordées à certaines victimes d'accidents du travail, ainsi que les conditions d'état de besoin auxquelles ces dernières doivent éventuellement satisfaire.

Voorstel van wet houdende péréquatie van de uitkeringen en renten, verschuldigd krachtens de wet op de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen, in verhouding tot het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen, en houdende wijziging van de regels betreffende de aanpassing aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen van de aanvullende toelagen verleend aan sommige door arbeidsongevallen getroffen en van de voorwaarden inzake staat van behoefte, welke deze getroffen eventueel moeten vervullen.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

DAMES EN HEREN,

En raison de sa structure actuelle, le régime de réparation des dommages résultant des accidents du travail est indépendant du régime belge de la sécurité sociale. Cependant, ce régime, par les objectifs qu'il poursuit, n'en constitue pas moins un secteur extrêmement important de la sécurité sociale au sens large du terme.

Or, ce secteur est le seul parmi tous les secteurs de la sécurité sociale pour lequel il ne soit pas prévu encore d'adaptation des prestations aux fluctuations de l'indice des prix de détail.

Certes, depuis des décades, on a prévu de pallier la perte du pouvoir d'achat des rentes par l'octroi d'allocations supplémentaires versées par la Caisse de prévoyance et de secours.

Ce système ne peut toutefois pas être considéré comme suffisant en soi puisqu'il ne permet de garantir qu'un minimum d'ailleurs uniforme, — quel que fut le standing du travailleur au moment où l'accident est survenu, — alors que tous les régimes

De arbeidsongevallenvergoeding, zoals zij thans is geregeld, staat los van de Belgische regeling op het gebied van de maatschappelijke zekerheid. Toch is zij, gelet op de nagestreefde oogmerken, een uiterst belangrijke sector van de maatschappelijke zekerheid in de ruime betekenis van het woord.

Nu is deze sector echter de enige van alle sectoren van de maatschappelijke zekerheid, waarvoor de uitkeringen nog niet aan het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen gekoppeld zijn.

Weliswaar wordt sedert tientallen jaren reeds in de verminderde koopkracht van de renten voorzien door uitkering van aanvullende toelagen uit de Steun- en Voorzorgskas.

Deze regeling is op zichzelf echter niet voldoende, aangezien zij slechts een eenvormig minimum waarborgt, ongeacht de levensstandaard van de werknemer op het ogenblik van het ongeval, terwijl alle regelingen op het gebied van

de réparation et de sécurité sociale ont pour objectif précisément de maintenir ce standing. Il s'agit donc d'une lacune importante du régime de la réparation des dommages résultant des accidents du travail que personne actuellement n'oserait contester.

La présente proposition de loi a pour objectif principal de combler cette lacune. Elle n'est donc pas une proposition de refonte complète.

Même dans cette limite, il serait cependant illusoire d'espérer pouvoir péréquater toutes les rentes qui ont été octroyées depuis l'entrée en vigueur de la loi de 1903 et de leur restaurer leur plein pouvoir d'achat.

C'est pour cette raison que le régime des allocations supplémentaires régi par l'arrêté royal du 19 octobre 1944 conserve toute sa valeur et qu'il convient d'assurer auxdites allocations une adaptation aux fluctuations de l'indice des prix de détail dans des conditions telles que les déshérités du sort auxquels ces allocations sont octroyées n'en voient pas le bénéfice réduit par une adaptation qui suive de trop loin les hausses du coût de la vie. La présente proposition répond à cette nécessité en substituant à l'adaptation par tranche de 5 p. c. l'adaptation par tranche de 2,5 p. c. déjà acquise pour la plupart des autres prestations sociales.

Enfin, le système d'adaptation ne serait pas complet si le niveau de l'état de besoin requis pour l'octroi d'une allocation aux victimes d'accident ayant moins de 30 p. c. d'incapacité n'était pas lui-même revu et fixé sur des bases objectives.

Qu'est-ce que l'état de besoin sinon le niveau des ressources en dessous duquel l'octroi d'une allocation déterminée ne permet pas d'atteindre une somme de revenus dont le montant soit équivalent à un revenu professionnel décent ?

Un tel revenu professionnel ne peut être considéré comme décent s'il est inférieur à celui attribué au manoeuvre âgé de 21 ans, soit, en moyenne, 25 francs par heure, ce qui, à raison de 8 heures par jour et de 280 journées prestées en moyenne par an, donne un salaire annuel de 56.000 francs.

Sur cette base et tenant compte d'une allocation pour 29 p. c. d'incapacité, soit (à l'indice 110,31) $315 \times 29 = 9.135$ francs, le niveau de l'état de besoin se situe à $56.000 - 9.135 = 47.865$ francs arrondi à 48.000 francs. Ce niveau ne vaut toutefois que pour une victime sans charge de ménage si l'on considère que la rémunération de 56.000 fr. est celle d'un manoeuvre de 21 ans.

Il convient donc d'ajouter à cette somme un montant pour chaque personne à charge : conjoint,

herstelvergoedingen en maatschappelijke zekerheid tot doel hebben die levensstandaard te handhaven. Dit is dan ook een grote leemte in de arbeidsongevallenvergoeding, die niemand nog zou durven ontkennen.

Dit voorstel van wet heeft hoofdzakelijk tot doel in deze leemte te voorzien ; de bedoeling ervan is dus niet de regeling geheel om te werken.

Zelfs binnen deze perken beschouwd, zou het echter een ijdele hoop zijn alle renten, die sinds de inwerkingtreding van de wet van 1903 zijn toegekend, te willen perekwateren en ze geheel in hun oorspronkelijke koopkracht te herstellen.

Daarom behouden de aanvullende toelagen die krachtens het koninklijk besluit van 19 oktober 1944 worden verleend, hun volle waarde en moeten zij worden gekoppeld aan het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen opdat de gerechtigden, die reeds zo karig bedeeld zijn door het levenslot, niet nog meer benadeeld worden doordat hun toelage te lang na de stijging van de kosten van levensonderhoud wordt aangepast. Ons voorstel komt aan deze noodzaak te gemoet, door de aanpassing per 2,5 t. h., in plaats van per 5 t. h. te doen geschieden zoals reeds voor de meeste andere sociale uitkeringen wordt gedaan.

Tenslotte zou het systeem van aanpassing niet volledig zijn indien voor degenen die door een arbeidsongeval minder dan 30 t. h. ongeschikt geworden zijn tot werken, ook het peil van behoeftigheid dat vereist wordt om een toelagen te kunnen ontvangen, niet herzien en naar objectieve maatstaven bepaald wordt.

Wat is de staat van behoefte anders dan de toestand waarin iemands bestaansmiddelen zo klein zijn dat zijn totale inkomsten, zelfs met een uitkering, beneden het bedrag van een behoorlijk bedrijfsinkomen blijven ?

Een bedrijfsinkomen kan niet behoorlijk worden geacht indien het lager is dan dat van een losse werkmans van 21 jaar, d.i. gemiddeld 25 frank per uur, wat tegen 8 uren per dag en gemiddeld 280 arbeidsdagen per jaar, een jaarloon van 56.000 frank geeft.

Aldus gezien, ligt de grens van de staat van behoefte, met inbegrip van een tegemoetkoming bij 29 t. h. arbeidsongeschiktheid of (tegen indexcijfer 110,31) $315 \times 29 = 9.135$ frank, op $56.000 - 9.135 = 47.865$ frank, in ronde cijfers 48.000 fr. Dit is echter de grens voor getroffen en zonder gezinslast, aangezien het bedrag van 56.000 frank het loon is van een losse werkmans van 21 jaar.

Hieraan moet dus een bepaald bedrag worden toegevoegd voor iedere persoon die ten laste is

enfants et autres personnes. A cet égard les montants proposés de 9.000 francs pour le conjoint et 6.500 francs par enfant ou personne à charge, paraîtront parfaitement raisonnables.

Ces réformes pour partielles, et espérons-le transitoires, qu'elles soient constitueront néanmoins une adaptation immédiate et légitime en faveur des victimes des accidents du travail.

Léon-Eli TROCLET.

Proposition de loi prévoyant la péréquation en fonction des fluctuations de l'indice des prix de détail, des allocations et rentes dues en vertu de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et modifiant les règles de l'adaptation aux fluctuations de l'indice des prix de détail des allocations supplémentaires accordées à certaines victimes d'accidents du travail, ainsi que les conditions d'état de besoin auxquelles ces dernières doivent éventuellement satisfaire.

Article Premier.

L'allocation annuelle prévue à l'article 2 des lois sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, coordonnées par l'arrêté royal du 28 septembre 1931, les rentes prévues aux articles 2 et 4 des mêmes lois, ainsi que l'indemnité complémentaire prévue à l'article 3 des mêmes lois sont liées aux fluctuations de l'indice des prix de détail suivant les modalités ci-après :

1° quelle que soit la date à laquelle les prestations précitées prennent cours, elles sont considérées comme ayant été fixées compte tenu de l'indice moyen de l'année précédant celle au cours de laquelle l'accident est survenu. Toutefois les prestations relatives à des accidents antérieurs au 1^{er} janvier 1959 sont considérées comme ayant été fixées compte tenu de l'indice 110 ;

2° les prestations sont majorées de 2,5 p. c. lorsque l'indice des prix de détail atteint 112,75 points. Une nouvelle majoration de 2,5 p. c. est appliquée pour toute hausse de l'indice atteignant 2,5 p. c. par rapport au chiffre de l'indice qui devait entraîner la majoration précédente.

Les mêmes prestations sont diminuées de 2,5 p. c. lorsque l'indice des prix de détail descend en dessous de 107,25 points. Une nouvelle diminu-

van de betrokkene : echtgenoot, kinderen en anderen. De voorgestelde bedragen : 9.000 frank voor de echtgenoot en 6.500 frank per kind of andere persoon ten laste, zullen wel zeer redelijk voorkomen.

Deze hervormingen, hoe onvolledig — en laten wij hopen ook tijdelijk — ze mogen zijn, zullen niettemin een onmiddellijke en gewettigde aanpassing mogelijk maken ten behoeve van degenen die getroffen zijn door een arbeidsongeval.

Voorstel van wet houdende péréquation van de uitkeringen en renten, verschuldigd krachtens de wet op de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen, in verhouding tot het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen, en houdende wijziging van de regels betreffende de aanpassing aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen van de aanvullende toelagen verleend aan sommige door arbeidsongevallen getroffen en van de voorwaarden inzake staat van behoefte, welke deze getroffen eventueel moeten vervullen.

Eerste Artikel.

De jaarlijkse vergoeding, bepaald in artikel 2 van de bij koninklijk besluit van 28 september 1931 samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen, de renten bedoeld in artikel 2 en 4 van dezelfde wetten, alsmede de aanvullende toelage bedoeld in artikel 3 van dezelfde wetten, worden aan het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen gekoppeld overeenkomstig de volgende modaliteiten :

1° ongeacht de datum waarop de bovengenoemde uitkeringen ingaan, worden zij geacht te zijn vastgesteld met inachtneming van het gemiddelde indexcijfer van het jaar vóór dat waarin het arbeidsongeval zich heeft voorgedaan. Echter worden de uitkeringen voor ongevallen van vóór 1 januari 1959, geacht te zijn vastgesteld met inachtneming van indexcijfer 110 ;

2° de uitkeringen worden verhoogd met 2,5 t. h. wanneer het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen 112,75 punten bereikt. Een nieuwe verhoging met 2,5 t. h. wordt toegepast bij iedere stijging van het indexcijfer met 2,5 t. h. ten opzichte van het indexcijfer dat tot de vorige verhoging aanleiding moest geven.

Dezelfde uitkeringen worden met 2,5 t. h. verlaagd wanneer het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen beneden 107,25 punten daalt. Een nieuwe

tion de 2,5 p. c. est appliquée pour toute baisse de l'indice atteignant 2,5 p. c. par rapport au chiffre de l'indice qui devrait entraîner la diminution précédente.

Si l'indice des prix de détail retombe à un chiffre inférieur à celui qui a justifié une majoration ou remonte à un chiffre supérieur à celui qui a justifié une diminution, les prestations sont rétablies au montant correspondant à ces indices.

Les majorations et diminutions visées au présent alinéa sont appliquées le premier jour du deuxième mois suivant celui au cours duquel l'indice atteint le chiffre qui les justifie.

Art. 2.

Le calcul des majorations et diminutions dont il est question à l'article précédent est confié à la Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des victimes des accidents du travail qui, pour le surplus, assure le service des majorations.

A cette fin, les employeurs ou lorsque ces derniers sont assurés, les établissements d'assurance agréés, sont tenus de fournir à la Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des victimes des accidents du travail les renseignements déterminés par le Roi, et dans les délais qu'Il fixe.

Art. 3.

Les majorations visées à l'article 1^{er} sont à la charge des employeurs, débiteurs des allocations, rentes ou indemnités supplémentaires, ou de leur assureur subrogé.

Si l'employeur non assuré décède ou devient insolvable, la charge des majorations incombe au Fonds de garantie institué par l'article 18 des lois sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, coordonnées par l'arrêté royal du 28 septembre 1931.

La Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des victimes d'accidents du travail procède annuellement à la récupération des sommes qui lui sont dues en raison du service des majorations qu'elle a assuré au cours de l'exercice précédent. Le Roi détermine les modalités d'application du présent article.

Art. 4.

Dans la mesure où la Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des victimes des accidents du travail ne dispose pas des fonds requis pour assurer la trésorerie nécessaire au service des

verlaging met 2,5 t. h. wordt toegepast bij iedere daling van het indexcijfer met 2,5 t. h. ten opzichte van het indexcijfer dat tot de vorige verlaging aanleiding moest geven.

Daalt het indexcijfer opnieuw beneden het cijfer dat een verhoging heeft gerechtvaardigd of stijgt het opnieuw boven het cijfer dat een verlaging heeft gerechtvaardigd, dan worden de uitkeringen opnieuw gesteld op het bedrag dat aanvankelijk overeenstemde met die cijfers.

De verhogingen en verlagingen, bedoeld in dit lid, worden toegepast de eerste dag van de tweede maand na die waarin de index het cijfer bereikt dat ze rechtvaardigt.

Art. 2.

De berekening van de in het vorenstaande artikel bedoelde verhogingen en verlagingen geschiedt door de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen en, die bovendien ook de dienst van de verhogingen verzekert.

Te dien einde zijn de werkgevers of, wanneer deze verzekerd zijn, de erkende verzekeringsinrichtingen, gehouden, aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen en de door de Koning bepaalde inlichtingen te verstrekken binnen de door Hem gestelde termijnen.

Art. 3.

De verhogingen, bedoeld in artikel 1, zijn ten laste van de werkgevers die de aanvullende toelagen, renten of vergoedingen verschuldigd zijn, of van hun gesubrogeerde verzekeraar.

Indien een niet verzekerde werkgever overlijdt of insolvent wordt, zijn de verhogingen ten laste van het Waarborgfonds, ingesteld bij artikel 18 van de bij koninklijk besluit van 28 september 1931 samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortspuitende uit de arbeidsongevallen.

De Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen en vordert jaarlijks de bedragen terug, haar verschuldigd voor de dienst van de verhogingen die zij tijdens het vorige dienstjaar heeft uitbetaald. De Koning bepaalt de wijze van toepassing van dit artikel.

Art. 4.

In zoverre de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen en niet over de nodige kasmiddelen beschikt voor de dienst van de in artikel 1 bedoelde verhogingen,

majorations visées à l'article 1^{er}, l'Etat lui accorde un subside dont le montant est établi en vue d'assurer cette trésorerie.

Art. 5.

A l'article 2 de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 concernant l'octroi d'allocations à certaines catégories de victimes d'accidents du travail, modifié par l'arrêté royal du 25 juin 1957, les chiffres « 300, 320, 360, 400, 12.000, 10.500, 5.100 et 3.750 » sont respectivement remplacés par les chiffres « 315, 336, 378, 420, 12.600, 11.025, 5.355 et 3.940 ».

Art. 6.

A l'article 3 de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 concernant l'octroi d'allocations à certaines catégories de victimes d'accidents du travail, modifié par l'arrêté royal du 25 juin 1957, les chiffres « 300, 7.000, 5.000, 3.500 et 3.750 » sont respectivement remplacés par les chiffres « 315, 7.350, 5.250, 3.675 et 3.940 ».

Art. 7.

Les dispositions de l'article 5ter de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 concernant l'octroi d'allocations à certaines catégories de victimes d'accidents du travail, modifié par l'arrêté royal du 25 juin 1957, sont remplacées par les dispositions suivantes :

« Art. 5ter. — Les taux prévus aux articles 2 et 3 sont liés aux fluctuations de l'indice des prix de détail du Royaume suivant les modalités ci-après :

- 1° les taux susvisés sont majorés de 2,5 p. c. lorsque l'indice des prix de détail atteint 112,75 points. Une nouvelle majoration de 2,5 p. c. est appliquée pour toute hausse de l'indice atteignant 2,5 p. c. par rapport au chiffre de l'indice qui a entraîné la majoration précédente ;
- 2° les mêmes taux sont diminués de 2,5 p. c. lorsque l'indice des prix de détail est descendu à 107,25 points. Une nouvelle diminution de 2,5 p. c. est appliquée pour toute baisse de l'indice atteignant 2,5 p. c. par rapport au chiffre de l'indice qui a entraîné la diminution précédente.

Si l'indice retombe à un chiffre inférieur à celui qui a justifié une majoration en vertu du 1° ci-dessus ou remonte à un chiffre supérieur à celui qui a justifié une diminution en vertu

verleent de Staat haar een toelage waarvan het bedrag berekend wordt om in die kasmiddelen te kunnen voorzien.

Art. 5.

In artikel 2 van het Regentsbesluit van 19 oktober 1944 betreffende het verlenen van toelagen aan sommige categorieën van door arbeidsongevallen getroffen en, gewijzigd bij koninklijk besluit van 25 juni 1957, worden de cijfers « 300, 320, 360, 400, 12.000, 10.500, 5.100 en 3.750 » respectievelijk vervangen door de cijfers « 315, 336, 378, 420, 12.600, 11.025, 5.355 en 3.940 ».

Art. 6.

In artikel 3 van het regentsbesluit van 19 oktober 1944 betreffende het verlenen van toelagen aan sommige categorieën van door arbeidsongevallen getroffen en, gewijzigd bij koninklijk besluit van 25 juni 1957, worden de cijfers « 300, 7.000, 5.000, 3.500 en 3.750 » respectievelijk vervangen door de cijfers « 315, 7.350, 5.250, 3.675 en 3.940 ».

Art. 7.

Artikel 5ter van het Regentsbesluit van 19 oktober 1944 betreffende het verlenen van toelagen aan sommige categorieën van door arbeidsongevallen getroffen en, gewijzigd bij koninklijk besluit van 25 juni 1957, wordt vervangen als volgt :

« Art. 5ter. — De bedragen bepaald in de artikelen 2 en 3 worden gekoppeld aan het indexcijfer van de kleinhandelsprijs van het Rijk, overeenkomstig de volgende modaliteiten :

- 1° de vorenbedoelde bedragen worden verhoogd met 2,5 t. h. wanneer het indexcijfer van de kleinhandelsprijs 112,75 punten bereikt. Een nieuwe verhoging met 2,5 t. h. wordt toegepast bij iedere stijging van het indexcijfer met 2,5 t. h. ten opzichte van het indexcijfer dat tot de vorige verhoging aanleiding moest geven ;
- 2° dezelfde bedragen worden met 2,5 t. h. verlaagd wanneer het indexcijfer van de kleinhandelsprijs beneden 107,25 punten daalt. Een nieuwe verlaging met 2,5 t. h. wordt toegepast bij iedere daling van het indexcijfer met 2,5 t. h. ten opzichte van het indexcijfer dat tot de vorige verlaging aanleiding moest geven.

Daalt het indexcijfer opnieuw beneden het cijfer dat een verhoging heeft gerechtigd krachtens het n° 1° hierboven of stijgt het opnieuw boven het cijfer dat een verlaging heeft

du 2° ci-dessus, les taux subissent une réduction ou une majoration de 5 p. c.

- 3° Les majorations et diminutions visées au présent article sont appliquées le premier jour du deuxième mois suivant celui au cours duquel l'indice atteint le chiffre qui les justifie. »

Art. 8.

A l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 26 juin 1957 déterminant les bases d'évaluation de l'état de besoin en matière d'allocations spéciales aux victimes d'accident du travail, prévues par l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, les chiffres « 26.700, 8.500, 6.000 et 23.500 » sont respectivement remplacés par les chiffres « 48.000, 9.000, 6.500 et 48.000 ».

Art. 9.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1959.

Léon-Eli TROCLET.
Gh. LEEMANS.
H. BEULERS.
A. WYN.
A. MOULIN.
M. REMSON.

gerechtvaardigd krachtens het n° 2° hierboven, dan worden de bedragen met 5 t. h. verlaagd of verhoogd ;

- 3° De verhogingen en verlagingen, bedoeld in dit artikel, worden toegepast op de eerste dag van de tweede maand na die waarin de index het cijfer bereikt dat ze rechtvaardigt ».

Art. 8.

In artikel 1 van het ministerieel besluit van 26 juni 1957 houdende vaststelling der basissen tot schatting van de staat van behoefte inzake bijzondere toelagen aan door arbeidsongevallen getroffen, bedoeld bij het Regentsbesluit van 19 oktober 1944, worden de cijfers « 26.700, 8.500, 6.000 en 23.500 » respectievelijk vervangen door de cijfers « 48.000, 9.000, 6.500 en 48.000 ».

Art. 9.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1959.